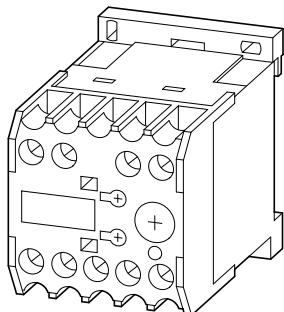
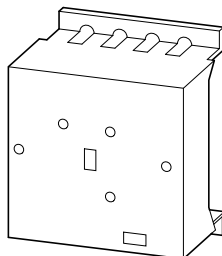


10/10 IL04910003Z  
(AWA2527-1587, Pub51245)

**DILET..., XTMT  
HDILE, XTMCXSHROUD**



DILET...  
XTMT

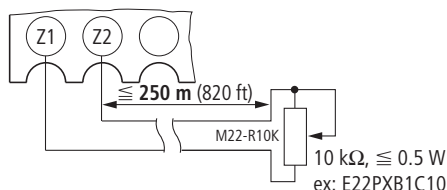


HDILE  
XTMCXSHROUD

	0.75 - 1.5 mm <sup>2</sup>		1.2 Nm	10.6 lb-in
	0.75 - 2.5 mm <sup>2</sup>	AWG18 - AWG14	1.2 Nm	10.6 lb-in

- (de) Potentiometeranschluss
- (en) Potentiometer connection
- (fr) Borne pour raccordement d'un potentiomètre
- (it) Collegamento potenziometro
- (es) Conexión de potenciómetro
- (ru) Подключение потенциометра
- (zh) 电位器接线点

- (de) Nicht unter Spannung anschließen
- (en) Do not connect if the device is energized
- (fr) Ne pas raccorder sous tension
- (it) Non collegare sotto tensione
- (es) No conectar si el aparato está activado
- (ru) Не подключать под напряжением
- (zh) 接线时必须断电



**(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

**(en) Electric current! Danger to life!**

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

**(fr) Tension électrique dangereuse !**

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

**(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!**

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

**(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!**

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

**(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!**

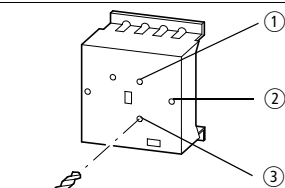
Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

**(zh) 触电危险!**

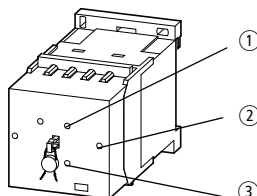
只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。



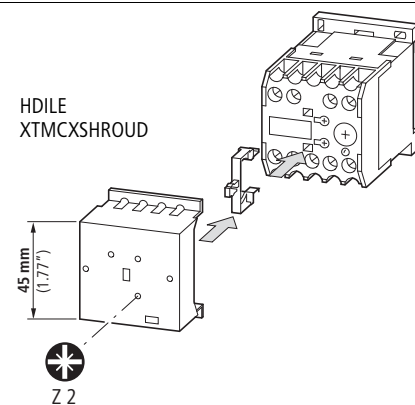
- ① Funktionswahl  
Function selection  
Choix de la fonction  
Scelta della funzione  
Selección de función  
Выбор функции  
功能选择



- ② Zeiteinstellung  
Time setting  
Réglage de la temporisation  
Regolazione del tempo  
Ajuste de temporización  
Настройка времени  
时间调整



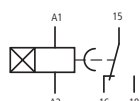
- ③ Zeitbereichswahl  
Time range preselection  
Choix de la plage de temporisation  
Scelta del campo di tempo  
Selección del margen de temporización  
Выбор временного диапазона  
选择时间范围



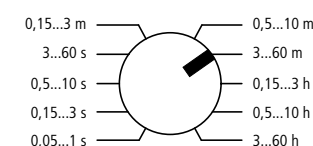
**DILET11, XTMT...11B**

- |                   |          |      |
|-------------------|----------|------|
| Zeitrelais        | Funktion | (11) |
| Timing relay      | Function | (11) |
| Relais temporisé  | Fonction | (11) |
| Relé temporizzato | Funzione | (11) |
| Relé temporizador | Función  | (11) |
| Реле времени      | Функция  | (11) |
| 定时继电器             | 功能       | (11) |

- 1.5 s...30 s DILET11-30-A
- 1.5 s...30 s DILET11-30-W
- 1.5 s...30 s XTMT6A30S11B



- 0.05 s...60 h DILET11-M-A
- 0.05 s...60 h DILET11-M-W
- 0.05 s...60 h XTMT6A60H11B

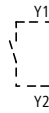
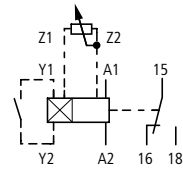
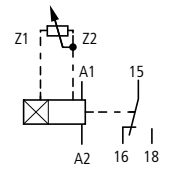


# DILET70 XTMT6A60H70B

Multifunktionsrelais	Funktion	(11), (21), (42), (81)
Multi function relay	Function	(11), (21), (42), (81)
Relais multifonctions	Fonction	(11), (21), (42), (81)
Relé multifunzione	Funzione	(11), (21), (42), (81)
Relé multifunción	Función	(11), (21), (42), (81)
Многофункциональное реле	Функция	(11), (21), (42), (81)
多功能继电器	功能	(11), (21), (42), (81)

Funktion	(12), (16), (22), (82)
Function	(12), (16), (22), (82)
Fonction	(12), (16), (22), (82)
Funzione	(12), (16), (22), (82)
Función	(12), (16), (22), (82)
Функция	(12), (16), (22), (82)
功能	(12), (16), (22), (82)

0.05 s...60 h DILET70-A  
DILET70-W  
0.05 s...60 h XTMT6A60H70B



**!** Nur potentialfreien Kontakt anschließen!  
Nicht mit N, PE oder PEN verbinden!

Only connect potential-free contact!  
Must not be connected to N, PE, PEN!

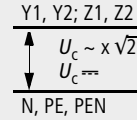
Raccordez uniquement un contact hors potentiel !  
Ne pas raccorder aux N, PE, PEN !

Collegare soltanto un contatto a potenziale libero!  
Non collegare con N, PE, PEN!

¡Conectar sólo un contacto libre de potencial!  
¡No conectar con N, PE, PEN!

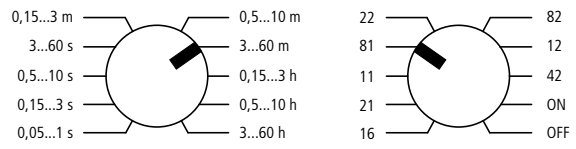
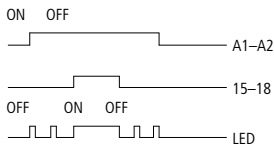
Подсоединять только контакт не находящийся под потенциалом. Не соединять с N, PE и PEN.

只能连接无电势的接头！  
不要与N、PE或PEN连接！



DILET...-A →  $U_c = 24...240\text{ V} \rightsquigarrow \sim 50/60\text{ Hz}$   
XTMT...B →  $U_c = 24...240\text{ V} \sim 50/60\text{ Hz}, -15\%...+10\%$   
→  $U_c = 24...240\text{ V} \rightsquigarrow, -30\%...+20\%$   
DILET...-W →  $U_c = 400\text{ V} \sim 50/60\text{ Hz}$  DILET...-W

6 A 250 V ~ max. B300  
Tightening Torque 1.2 Nm (10.6 lb-in)  
AWG18 - AWG14



Zeit  $t$  läuft nicht, Kontakt 15-18 geschlossen  
Time  $t$  not running, contact 15-18 closed  
Temporisation  $t$  non lancée, contact 15-18 fermé  
Temporizzazione  $t$  non avviata, contatti 15-18 chiusi  
Temporización  $t$  no iniciada, contacto 15-18 cerrado  
Отсчёт времени  $t$  не идёт, контакт 15-18 закрыт  
计时器停转, 触点15 - 18接通。

Zeit  $t$  läuft, Kontakt 15-18 geschlossen  
Time  $t$  running, contact 15-18 closed  
Temporisation  $t$  lancée, contact 15-18 fermé  
Temporizzazione  $t$  avviata, contatti 15-18 chiusi  
Temporización  $t$  iniciada, contacto 15-18 cerrado  
Отсчёт времени  $t$  идёт, контакт 15-18 закрыт  
计时器运转, 触点15 - 18接通。

Zeit  $t$  läuft, Kontakt 15-18 offen  
Time  $t$  running, contact 15-18 open  
Temporisation  $t$  lancée, contact 15-18 ouvert  
Temporizzazione  $t$  avviata, contatti 15-18 aperti  
Temporización  $t$  iniciada, contacto 15-18 abierto  
Отсчёт времени  $t$  идёт, контакт 15-18 открыт  
计时器运转, 触点15 - 18断开。



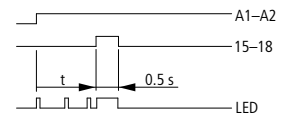
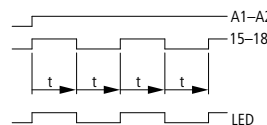
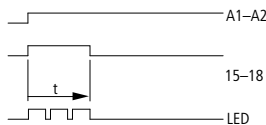
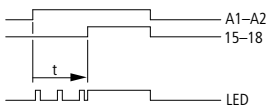
Ablaufdiagramme – Flow diagrams – Diagrammes de fonctionnement – Diagramma di sequenza – Diagrama de secuencia – диаграмма последовательности переключений – 过程表  
Funktion – Function – Fonction – Funzione – Función – Функция – 功能

**(11)** ansprechverzögert  
on-delayed  
retard à l'appel  
ritardato all'eccitazione  
temporización de trabajo  
задержка срабатывания  
接通延时

**(21)** einschaltwischend  
with fleeting make contact  
impulsion à l'appel  
passante con ritardo all'eccitazione  
impulso/cierre  
импульс по переднему фронту  
吸合时的点动触点

**(42)** blinkend  
flashing  
clignoteur  
lampeggante  
intermittente  
мигающий  
脉冲闪烁

**(81)** impulsgebend  
pulse generating  
impulsion retardée à l'appel  
ad impulsi  
generación de un impulso fijo  
con temporización de trabajo  
импульс с задержкой  
脉冲输出



**(12)** rückfallverzögert  
off-delayed  
retard à la chute  
ritardato alla diseccitazione  
temporización de reposo  
задержка отпущания  
分断延时

**(16)** ansprech- und rückfallverzögert  
on- and off-delayed  
retard à l'appel et à la chute  
ritardato all'eccitazione e alla diseccitazione  
temporización de trabajo y reposo  
с выдержкой времени при срабатывании и при возврате  
应答和返回延迟

**(22)** ausschaltwischend  
with fleeting break contact  
impulsion à la chute  
passante con ritardo alla diseccitazione  
impulso a la apertura  
импульс по заднему фронту  
分断时的点动触点

**(82)** impulsformend  
pulse shaping  
mise en forme d'une impulsion  
formazione d'impulsi  
generación de un impulso  
формирование импульса  
脉冲形成

